



## ESRD SPANISH EDUCATIONAL MATERIALS

*Note:* There is no charge for these materials should a patient call these organizations and request a copy. However, if a facility requests these materials in bulk, some organizations do charge a minimal fee. Please call the organization for pricing.

### **American Association of Kidney Patients (AAKP)**

Phone: (813) 636-8100 (800) 749-2257 Website: [www.aakp.org](http://www.aakp.org)  
Fax: (813) 636-8122 Email: [info@aakp.org](mailto:info@aakp.org)

- El Mostrador de Nutrición AAKP  
(*AAKP Nutrition Counter*)
- Entendiendo sus Opciones de Diálisis Peritoneal  
(*Understanding Your Peritoneal Dialysis Options*)
- Comprendiendo sus Opciones de Aplicación de Hemodiálisis  
(*Understanding Your Hemodialysis Access Options*)
- Conozca sus Opciones de Hemodiálisis  
(*Understanding Your Hemodialysis Options*)
- Plan de la AAKP para el Paciente  
(Cuatro Etapas de Información)  
Etapa 1: Diagnóstico a Elección de Tratamiento, Etapa 2: Acceso e Iniciación, Etapa 3: Estabilización, Etapa 4: Tratamiento en Progreso  
(*AAKP Patient Plan: Four Phases of Information*)

### **American Kidney Fund (AKF)**

Phone: (800) 638-8299 Website: [www.kidneyfund.org](http://www.kidneyfund.org)  
Email: [helpline@kidneyfund.org](mailto:helpline@kidneyfund.org)

- Alimentos Saludables Para la Hemodiálisis  
(*Healthy Eating for Hemodialysis*)
- La Presión Arterial Alta y los Riñones  
(*High Blood Pressure and the Kidneys*)
- Cómo Vivir Saludablemente con la Enfermedad Renal Crónica  
(*Living Well with Chronic Kidney Disease*)
- Lo Que Debe Saber Sobre la Enfermedad Renal  
(*Facts About Kidney Disease*)
- Entendiendo Sus Exámenes de Sangre: eGFR  
(*Know Your Blood Work: GFR*)
- Programas y Servicios  
(*American Kidney Fund Programs and Services*)
- La Diabetes y sus Riñones  
(*Diabetes and Your Kidneys*)
- Régimen Alimenticio del Paciente en Diálisis Peritoneal Ambulatoria Continua (DPAC)  
(*Diet Guide for the CAPD Patient*)

### **Mission Statement**

*To provide leadership and assistance to renal dialysis and transplant facilities in a manner that supports continuous improvement in patient care, outcomes, safety and satisfaction.*

---

6255 Sunset Boulevard • Suite 2211 • Los Angeles • California • 90028  
(323) 962-2020 • (800) 637-4767 • (323) 962-2891/Fax • [www.esrdnetwork18.org](http://www.esrdnetwork18.org)

**American Society of Transplantation**

Phone: (856) 439-9986

Website: [www.a-s-t.org](http://www.a-s-t.org)

Fax: (856) 439-9982

Email: [info@a-s-t.org](mailto:info@a-s-t.org)**NOTE:** Information can be printed from the web site.

- Cómo Conseguir un Riñón de un Donante Marginal: Información Sobre la Donación de Órganos Vivos  
(*Getting an Expanded-Donor Kidney: Facts About Living Organ Donation*)
- La Paternidad Después del Trasplante  
(*Parenthood After Transplantation*)
- Medicamentos Para Mantener Sano a Su Nuevo Riñón  
(*Medicines for Keeping Your New Kidney Healthy*)
- ¿Quién Puede Donar un Órgano?  
(*Who Can be an Organ Donor?*)
- Recibir un Riñón Nuevo: La Realidad Acerca del Trasplante de Riñón  
(*Getting A New Kidney: Facts About Kidney Transplants*)
- Sobre el Trasplante de Riñón: Selección de Riñones de Donantes Fallecidos y de Riñones Donados Según Criterios “Ampliados”  
(*Deceased Donor Kidney Selection and “Expanded” Criteria Donor Kidneys*)
- Sobre el Trasplante de Riñón: Folleto de Información para Pacientes Pediátricos  
(*Facts About Kidney Transplantation: Pediatric Patient Education Brochure*)

**ESRD Network of Texas, Inc. (Network 14)**

Phone: (972) 503-3215

Website: [www.esrdnetwork.org](http://www.esrdnetwork.org)

Fax: (972) 503-3219

Email: [info@nw14.esrd.net](mailto:info@nw14.esrd.net)

- ¿Porqué Me Da Tanta Sed?  
(*Why Am I So Thirsty?*)

**Medicare, Centers For Medicare & Medicaid Services (CMS)**

Phone: (800) 633-4227

Website: [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

- Cobertura Medicare de Diálisis Renal y Servicios de Trasplante De Riñón  
(*Medicare Coverage of Kidney Dialysis and Kidney Transplant Services*) Pub. No. 10128
- Medicare y Otros Beneficios De Salud: Su Guía de Quien Paga Primero  
(*Medicare and Other Health Benefits: Your Guide to Who Pays First*) Pub. No. 02179
- Medicare y Usted 2010  
(*Medicare and You 2010*) Pub. No. 10050
- Prepárese para Emergencias: Una guía para personas en diálisis  
(*Preparing for Emergencies: A Guide for People on Dialysis*) Pub. No. 10150

## National Kidney Foundation (NKF) of Southern California

Phone: (800) 747-5527

Website: [www.kidney.org](http://www.kidney.org)

Fax: (818) 783-8160

Email: [info@kidneysocal.org](mailto:info@kidneysocal.org)

- Acerca de la Insuficiencia Renal Crónica: Una Guía para los Pacientes y sus Familias  
(*About Chronic Kidney Disease: A Guide for Patients and their Families*)
- Comiendo Fuera de Casa Con Confianza  
(*Dining Out With Confidence*)
- Como Aumentar las Calorías en su Dieta para la IRC  
(*How to Increase Calories in Your CKD Diet*)
- Diálisis Peritoneal: Lo Que Necesita Saber  
(*Peritoneal Dialysis: What You Need to Know*)
- Disfrute sus Recetas Con Menos Proteínas  
(*Enjoy Your Own Recipes Using Less Protein*)
- El Colesterol y la Insuficiencia Renal Crónica  
(*Cholesterol and Chronic Kidney Disease*)
- El Fósforo y su Dieta para la IRC  
(*Phosphorus and Your CKD Diet*)
- El Uso de Suplementos de Hierbas en la Insuficiencia Renal Crónica  
(*Use of Herbal Supplements in Chronic Kidney Disease*)
- Hemodiálisis  
(*Hemodialysis*)
- Hipertensión e Insuficiencia Renal Crónica: Etapas 1-4  
(*High Blood Pressure Kidney Disease: Stages 1-4*)
- La Diabetes y las Enfermedades Renales Crónicas  
(*Diabetes and Kidney Disease*)
- La Nutrición para los Niños con Insuficiencia Renal Crónica  
(*Nutrition for Children with Chronic Kidney Disease*)
- Las Vitaminas y los Minerales en la Enfermedad Renal  
(*Vitamins and Minerals in Kidney Disease*)
- Lo que Necesita Saber Sobre la Anemia y la Insuficiencia Renal Crónica  
(*What You Need to Know About Anemia and Chronic Kidney Disease*)
- Planificación de Comidas de Emergencia  
(*Emergency Meal Planning*)
- Planificación de Comidas de Emergencia para Diabéticos  
(*Emergency Meal Planning for Diabetics*)
- Su Guía para la Nueva Etiqueta de Alimentos  
(*Your Guide to the New Food Label*)

### **Resources not available in Spanish**

- Carbohydrate Counting with Chronic Kidney Disease
- Potassium and Your CKD Diet

## National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse

Phone: (800) 891-5390

Website: [www.niddk.nih.gov](http://www.niddk.nih.gov)

Fax: (703) 738-4929

Email: [nkudic@info.niddk.nih.gov](mailto:nkudic@info.niddk.nih.gov)

- Insuficiencia Renal: Coma Bien para Sentirse Bien Durante su Tratamiento de Hemodiálisis  
(*Eat Right to Feel Right on Hemodialysis*)
- Insuficiencia Renal: Cómo Escoger el Tratamiento que Más le Conviene  
(*Kidney Failure: Choosing a Treatment That's Right for You*)
- La Enfermedad Renal en la Diabetes  
(*Kidney Disease of Diabetes*)
- La Tensión Arterial Alta y la Enfermedad de Los Riñones  
(*High Blood Pressure and Kidney Disease*)
- Los Riñones y Su Funcionamiento  
(*Your Kidneys and How They Work*)
- Métodos de Tratamiento Para la Insuficiencia Renal: Hemodiálisis  
(*Treatment Methods for Kidney Failure: Hemodialysis*)

**Polycystic Kidney Disease (PKD) Foundation**

Phone: (800) 753-2873

Website: [www.pkdcure.org](http://www.pkdcure.org)

Fax: (816) 931-8655

Email: [pkdcure@pkdcure.org](mailto:pkdcure@pkdcure.org)

- Información Sobre la Enfermedad Renal Poliquística (ERP)  
(*PKD Information*)

**United Network for Organ Sharing (UNOS)**

Phone: (888) 894-6361

Website: [www.unos.org](http://www.unos.org)

Fax: (804) 782-4817

- Lo Que Todo Paciente Necesita Saber  
(*What Every Patient Needs to Know*)
- Preguntas y Respuestas Sobre Listas Múltiples y Transferencia del Tiempo de Espera para Candidatos a Trasplantes  
(*Q&A For Transplant Candidates & Families About Multiple Listing and Waiting Time to Transfer*)
- Como Colaborar Con Su Equipo de Trasplantes  
(*Partnering with your Transplant Team*)

---

This material was prepared by the Southern California Renal Disease Council, Inc. under contract #HHSM-500-2006-NW018C with the Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS). The contents presented do not necessarily reflect CMS policy.